

*Les cérémonies se sont déroulées du 3 au 14 juin 2019.*

Cette opération, très appréciée par les riverains du Pipeline Tchad/Cameroun, est organisée dans le cadre de la promotion de l'excellence par le CPSP auprès des populations des localités situées le long du corridor de cet ouvrage, notamment les jeunes.

Pour le compte de l'année scolaire 2018/2019, cent des meilleurs élèves de chacune des dix écoles primaires retenues ont reçu des fournitures scolaires, et les enseignants, du matériel didactique.

Il s'agit des écoles publiques d'Oiami (Arrondissement de Belabo), Gunbela (Arrondissement de Meiganga), Selal-Djertou (Arrondissement de Belel), Bemboyo (Arrondissement de Touboro), Nkoloa (Arrondissement d'Obala), Ngoumou-Ville (Arrondissement de Ngoumou), Etilibegue (Arrondissement de Mbankomo), Nkotnam (Arrondissement de Nanga Eboko), Bipaga 2 (Arrondissement de Lokoundje) et Government Bilingual Primary School of Soa (Arrondissement de Soa).

Lors de ces cérémonies, les élèves ont reçu des sacs de classe, cahiers, règles, taille-crayons, stylos, crayons, trousse et gommes personnalisés.

### **The CPSP rewards the best students of some public schools located along the Chad/Cameroon Pipeline corridor**

**The ceremonies took place from 3 to 14 June 2019.**

The operation, much appreciated, is organised as part of the PSMC's promotion of excellence among the populations living along the corridor of Chad/Cameroon Pipeline, especially young people.

For the 2018/2019 school year, 100 of the best students in each of the ten selected primary schools



*Les élèves primés à l'école publique de Bemboyo (Arrondissement de Touboro)*

Le corps enseignant, quant à lui a reçu par établissement scolaire, des registres de 600 pages, des rames de papier, des boîtes de stylo, des règles pour tableaux, des boîtes de craie blanche et multicolore ainsi que des effaçeurs.

Cette action qui était accompagnée de la distribution de dépliants sur les missions du CPSP, a permis aux participants aux cérémonies organisées pour la circonstance (élèves, enseignants, autorités administratives et traditionnelles et parents d'élèves), d'améliorer leur connaissance des activités du CPSP.

received school supplies and their teachers received teaching materials.

These were the public schools of Oiami (Belabo District), Gunbela (Meiganga District), Selal-Djertou (Belel District), Bemboyo (Touboro District), Nkoloa (Obala District), Ngoumou-City (Ngoumou District), Etilibegue (Mbankomo District), Nkotnam

Les représentants du CPSP à ces cérémonies ont relevé que dans chacune des localités, les responsables d'établissements, les associations de parents d'élèves et les autorités administratives et traditionnelles ont exprimé leur gratitude à l'endroit du CPSP et de son Président pour ces dons.

Ils ont également indiqué que cet appui dont l'importance est indéniable, permettra un démarrage de l'année scolaire 2019/2020 dès le premier jour de la rentrée scolaire.

(Nanga Eboko District), Bipaga 2 (Lokoundje District) and Government Bilingual Primary School of Soa (Soa District). During the ceremonies, students received personalised classroom bags, notebooks, rulers, sharpeners, pens, pencils, kits and erasers. The teaching staff per school received 600-page registers, reams of paper, pen boxes, board rules, white and multicoloured chalk boxes and erasers.



### **Des résultats à la hauteur des attentes**

Le droit de transit versé par la Cameroon Oil Transportation Company (COTCO) à la République du Cameroun dans le cadre de l'exploitation du Pipeline Tchad/Cameroun a connu une hausse de 38,19 % au terme des quatre premiers mois de l'année 2019, par rapport à la même période de l'exercice précédent.

En effet au 30 avril 2019, le droit de transit enregistré est de 11,58 milliards de francs CFA, contre 8,38 milliards de francs CFA au 30 avril 2018.

Cette hausse des revenus au titre du droit de transit est corrélative à l'accroissement des volumes de pétrole brut enlevés au terminal du pipeline au large de Kribi, due à l'augmentation de la production des Nouveaux Expéditeurs de pétrole brut au Tchad.

Au 30 avril, 15,13 millions de barils de pétrole brut ont ainsi été enlevés, contre 12,07 millions de barils à la même période de l'exercice précédent.

Les bons points du CPSP ne se limitent pas qu'aux résultats des activités concernant le suivi de l'exploitation du Pipeline Tchad/Cameroun. Le contrôle de l'intégrité de l'emprise du Gazoduc Bipaga-Mpolongwe, ainsi que la sensibilisation des autorités locales et des populations riveraines sur les risques liés à son exploitation, se sont poursuivis, avec pour but de maintenir à zéro incident, la performance en matière de sécurité enregistrée depuis le début de l'exploitation de cet ouvrage le 25 février 2013.

Par ailleurs, dans le cadre de la préparation à la gestion des pollutions dues aux hydrocarbures et dans l'optique de s'assurer du respect des dispositions du Plan National de Lutte contre les Déversements Accidentels d'Hydrocarbures (PNLDAH), le CPSP a pris part à Douala, en mars 2019 à un exercice international de simulation de lutte contre la pollution par les hydrocarbures, organisé par la Marine Nationale, en collaboration avec la Marine américaine.

Ces sujets, ainsi que bien d'autres portant sur les activités du CPSP, sont développés dans ce numéro de « La Lettre du CPSP ». Merci à tous les lecteurs pour leur appréciation et les mots d'encouragement adressés au CPSP pour les éditions antérieures et bonne lecture.

**Adolphe Moudiki**  
**Administrateur Directeur Général de la SNH**  
**Président du CPSP**

### **The Monitoring Committee congratulates the Permanent Secretariat of PSMC**



*Members of Monitoring Committee of PSMC during the meeting on 28<sup>th</sup> May 2019*

**The Pipeline Steering and Monitoring Committee reviews the activities carried out during the first semester of 2019.**

The first annual ordinary session of the Monitoring Committee, the supervisory organ of the Pipeline Steering and Monitoring Committee (PSMC), was held on 28<sup>th</sup> May 2019 at the head office of the National Hydrocarbons Corporation (SNH) in Yaoundé, under the chairmanship of Mr. Adolphe Moudiki, Chairman of the PSMC

During the meeting, the Permanent Secretariat of the PSMC presented the activities undertaken since the beginning of the year. The activities centered mainly on the monitoring of the operation and maintenance of the Chad/Cameroon Pipeline, the environmental monitoring of the Bipaga-Mpolongwe Gas Pipeline and preparedness for the management of pollution caused by hydrocarbons.

Regarding the operation of the Chad/Cameroon Pipeline, as at 30<sup>th</sup> April, 15.13 million barrels of crude oil have been lifted from the terminal of this pipeline offshore Kribi, as against 12.07 million barrels during the same period of the previous financial year, generating a transit fee of 11.58 billion CFA Francs for the Republic of Cameroon, as against 8.38 billion CFA Francs for the same

period of the previous financial year, implying an increase of 38.19%.

The rise in transit fee revenue is due to the increase in the quantities of crude oil lifted from the pipeline terminal, as a result of increased production by the New Shippers.

As regards the environmental monitoring of the Bipaga-Mpolongwe Pipeline, the PSMC continued to inspect the integrity of its right-of-way and sensitise local authorities and neighbouring populations on the risks associated with the operation of the pipeline. It is worth mentioning that since the pipeline started operating on 25<sup>th</sup> February 2013, no incident likely to affect its integrity has been recorded.

Finally, as concerns preparedness for the management of pollution caused by hydrocarbons, the PSMC notably took part in an international hydrocarbons pollution response simulation drill organised on 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> March in Douala by the local Naval Base, in collaboration with the United States Navy.

The drill was carried out in compliance with provisions of the National Oil Spill Contingency Plan (NOSCP).

At the end of the meeting, the Monitoring Committee congratulated the Permanent Secretariat of the PSMC for the good results achieved.

**Message of the Chairman**

**Results meet expectations**

The transit fee paid by the Cameroon Oil Transportation Company (COTCO) to the Republic of Cameroon for the operation of the Chad/Cameroon Pipeline increased by 38.19% at the end of the first four months of 2019, compared to the same period in the previous financial year.

As at 30 April 2019, the registered transit fee was CFAF 11.58 billion, as against CFAF 8.38 billion as at 30 April 2018.

This rise in transit fee revenues is related to the increase in crude oil volumes lifted from the pipeline terminal off Kribi, as a result of increased production from New Crude Oil Shippers in Chad.

As at April 30, 15.13 million barrels of crude oil had been lifted, as against 12.07 million barrels in the same period of the previous year

The good performance of the PSMC is not limited to the results of activities relating to the monitoring of the Chad/Cameroon Pipeline operations. The inspection of the integrity of the Bipaga-Molongwe Gas Pipeline's right-of-way, as well as sensitisation of local authorities and neighbouring populations on the risks associated with its operation continued, with the aim of maintaining at zero, the number of incidents recorded since the project went operational on 25 February 2013.

In addition, as part of the preparation for the management of oil pollution and in order to ensure compliance with the provisions of the National Oil Spill Contingency Plan (NOSCP), the PSMC participated in an international oil spill simulation exercise in Douala in March 2019, which was organised by the Cameroon Navy, in collaboration with the United States Navy.

This topic, as well as others related to the activities of the PSMC, is developed in this issue of "La Lettre du CPSP". Thank you to all the readers for their appreciation and the encouraging words addressed to the PSMC for previous editions. Enjoy your newsletter.

**Adolphe Moudiki**  
**Executive General Manager of the NHC**  
**Chairman of the PSMC**

**Le Comité de Suivi félicite le Secrétariat Permanent du CPSP**

*C'était au cours de la première session ordinaire annuelle du Comité de Suivi, instance de supervision du Comité de Pilotage et de Suivi des Pipelines (CPSP), qui s'est tenue le 28 mai 2019 au siège de la Société Nationale des Hydrocarbures (SNH) à Yaoundé, sous la présidence de M. Adolphe Moudiki, Président du CPSP*



*Une vue de la salle pendant la session du Comité de Suivi du CPSP du 28 mai 2019*

Au cours des travaux, le Secrétariat Permanent du CPSP a présenté les activités réalisées depuis le début de l'année en cours.

Celles-ci ont principalement porté sur le suivi de l'exploitation et de l'entretien du Pipeline Tchad/Cameroun, le suivi environnemental de l'exploitation du Gazoduc Bipaga-Mpolongwe et la préparation à la gestion des pollutions dues aux hydrocarbures.

En ce qui concerne l'exploitation du Pipeline Tchad/Cameroun, au 30 avril, 15,13 millions de barils de pétrole brut ont été enlevés au terminal de cet ouvrage au large de Kribi, contre 12,07 millions de barils au cours de la même période de l'exercice précédent, générant pour la République du Cameroun, un droit de transit de 11,58 milliards de francs CFA, contre 8,38 milliards de francs CFA pour la même période de l'exercice précédent, soit une hausse de 38,19%.

Cette hausse des revenus enregistrée au titre du droit de transit s'explique par l'accroissement des volumes de pétrole brut enlevés au terminal du pipeline, du fait

de l'augmentation de la production des Nouveaux Expéditeurs.

Pour ce qui est du suivi environnemental du Gazoduc Bipaga-Mpolongwe, le CPSP a poursuivi le contrôle de l'intégrité de son emprise et la sensibilisation des autorités locales et des populations riveraines sur les risques liés à son exploitation. Il y a lieu de signaler que depuis la mise en gaz de cet ouvrage, le 25 février 2013, aucun incident de nature à affecter son intégrité n'a été enregistré.

Enfin, en ce qui concerne la préparation à la gestion des pollutions dues aux hydrocarbures, le CPSP a notamment pris part les 19 et 20 mars à Douala à un exercice international de simulation de lutte contre la pollution par les hydrocarbures, organisé par la Base Navale de cette localité, en collaboration avec la Marine américaine.

Cet exercice s'est déroulé en conformité avec les dispositions du Plan National de Lutte contre les Déversements Accidentels d'Hydrocarbures (PNLDAH).

Au terme des travaux, le Comité de Suivi a félicité le Secrétariat Permanent du CPSP pour les bons résultats enregistrés.

**Le CPSP participe à un exercice de simulation organisé par la Marine Nationale**

*Cet exercice multinational, dénommé « OBANGAME EXPRESS 2019 », s'est déroulé les 18 et 19 mars 2019 à la Base Navale de Douala.*



*L'exercice s'est déroulé en conformité avec les dispositions du PNLDAH. Les équipements utilisés avaient été acquis par le CPSP et installés à la Base Navale de Douala. Les Bases Navales de Limbé et Kribi ont également bénéficié des mêmes équipements*

L'exercice de simulation était organisé en collaboration avec la Marine américaine et placé sous la coordination du Gouverneur de la Région du Littoral.

En plus du CPSP, les Administrations compétentes en matière de lutte contre la pollution par les hydrocarbures ont pris part à cet exercice, dont le scénario portait sur une explosion, suivie d'un début d'incendie dans la salle des machines d'un navire marchand, occasionnant une collision avec une barge de la société Perenco, au Nord-Ouest de l'île de Manola au Cameroun, ainsi que des dégâts humains et matériels.

Conséquence de cette collision, un déversement en mer d'une quantité importante d'hydrocarbures transportés par la barge de la société Perenco.

Ce scénario a été présenté au cours d'une réunion préparatoire pendant laquelle quatre cellules ont été constituées : la Cellule administration, présidée par le Gouverneur, le Cellule opération, la Cellule logistique et la Cellule suivi/évaluation.

Pendant le déroulement de l'exercice, chaque cellule en fonction de son rôle a entrepris certaines actions pour résoudre les différents problèmes contenus dans le scénario, la communication entre les Cellules au centre Opérationnel de Surveillance Côtière (COSCO), se faisait par le mode Wifi via l'application WhatsApp et Messenger des portables des participants.

Le déploiement des Forces de Surface ((COMFORSUR) et des moyens des différents organismes concernés suivant le plan de lutte contre la pollution marine, s'est fait en cinq étapes : la phase d'assistance médicale, la recherche et le sauvetage, la phase d'évaluation la phase d'intervention, la phase remorquage et la phase de l'enquête maritime.

A l'issue de l'exercice, le débriefing a permis de relever que les principaux objectifs globaux avaient été atteints. Notamment, entraîner les équipes de sécurité à porter assistance à un navire en détresse et renforcer l'approche interministérielle et transversale de gestion d'une catastrophe maritime dans le cadre de l'exécution du plan d'urgence national de gestion de la pollution marine.

Comme principale recommandation, l'on peut retenir qu'il est nécessaire de renouveler périodiquement ce type d'exercice pour renforcer et faciliter la collaboration entre les Administrations et qu'il faut régulièrement faire un inventaire du matériel disponible chez les opérateurs pour faciliter leur gestion et leur mobilisation pendant une crise éventuelle.

Il convient de relever que cet exercice s'est déroulé en conformité avec les dispositions du Plan National de Lutte contre les Déversements Accidentels d'Hydrocarbures (PNLDAH).

**The PSMC participated in a simulation exercise organised by the Cameroon Navy**

*The multinational exercise, called "OBANGAME EXPRESS 2019", took place on 18 and 19 March 2019 at the Douala Naval Base.*

The simulation exercise was organised in collaboration with the United States Navy as an observer and coordinated by the Governor of the Littoral Region.

In addition to the PSMC, the relevant authorities in charge of oil pollution control took part in this exercise, which involved an explosion, followed by a fire in the engine room of a merchant ship, causing a collision with a Perenco barge in northwestern Manola Island, Cameroon, as well as human and material damage.

As a result of the collision, a significant quantity of oil transported by the Perenco barge was spilled at sea.

This scenario was presented during a preparatory meeting during which four cells were formed: the Administration Cell, chaired by the Governor, the Operations Cell, the Logistics Cell and the Monitoring and Evaluation Cell.

During the exercise, each cell, depending on its role, undertook some actions to solve the various problems contained in the scenario. Communication between the Cells at the Coastal Surveillance Operational Centre (COSCO) was in WIFI mode through the WhatsApp and Messenger application on participants' mobiles.

The deployment of the Surface Forces (COMFORSUR) and the resources of the various agencies concerned in accordance with the marine pollution contingency plan was carried out in five stages: the medical assistance phase, research and rescue, assessment phase, response phase, towing phase and maritime investigation phase.

It should be noted the exercise was carried out in accordance with the provisions of the National Oil Spill Contingency Plan (NOSCP).

## Les premières réunions statutaires des FIPOL

### de l'année se sont tenues

C'était du 1<sup>er</sup> au 2 avril 2019, en présence d'une délégation de la République du Cameroun conduite par le Haut-Commissaire du Cameroun à Londres.

Le CPSP était représenté à ces assemblées des Fonds Internationaux d'Indemnisation pour les dommages dus à la Pollution par les Hydrocarbures (FIPOL), par le Secrétaire Permanent et le Chef de la Section Environnement, Tracé et Sécurité.

Les principaux sujets abordés par l'Assemblée Générale ont porté sur la nomination du Président de l'Organe de Contrôle et de Gestion (OCG des FIPOL et son adjoint, ainsi que sur la procédure de nomination du Commissaire aux Comptes des FIPOL.

En effet, suite au décès le 30 janvier 2019, de Jerry Rysanek, Président de l'OCG des FIPOL, le Conseil d'Administration a nommé Makoto Harunari de nationalité japonaise à ce poste, et la danoise Birgit Solon Olsen, Vice-Présidente.



La délégation du Cameroun ayant pris part aux réunions d'avril, comprenant notamment des représentants de la SNH/CPSP, les Services du PM, du MINREX et du MINDEF. Au centre, le Haut-Commissaire du Cameroun au Royaume-Uni, chef de délégation.

aux Comptes, le Conseil d'Administration a décidé de la procédure de sélection pour la période suivant le mandat de l'actuel titulaire du poste selon le programme suivant.

En premier lieu, l'examen par l'OCG du travail jusqu'ici effectué par le Commissaire aux Comptes, et revue de ses propositions d'honoraires dans une perspective éventuelle du renouvellement de son mandat.

## The first statutory meetings of the IOPC Funds for the year 2019 were convened

A delegation from the Republic of Cameroon, led by the High Commissioner of Cameroon in London, took part in it from 1 to 2 April.

The Permanent Secretary and the Head of the Environment, Route and Safety Section represented the PSMC at the meetings of the International Oil Pollution Compensation Funds (IOPC Funds).

The main topics discussed by the General Assembly were the appointment of the President of the joint Audit Body of the IOPC Funds and his deputy, as well as the procedure for appointing the IOPC Funds' External Auditor.

Indeed, following the death on 30 January 2019 of Jerry Rysanek, Chairman of the joint Audit Body of the 1992 Fund, the Board of Directors appointed Makoto Harunari of Japanese nationality to the position, and Birgit Solon Olsen of Denmark as Vice-President.

With regard to the procedure for appointing an External Auditor, the Board of Directors decided on the selection procedure for the period following the mandate of the current incumbent according to the following timetable.

First, the review by the joint Audit Body of the 1992 Fund of the work carried out so far by the External Auditor, and a review of his fee proposals with a view to a possible renewal of his mandate. Following this review, which was scheduled for June 2019, the joint Audit Body is expected to recommend either the renewal of its mandate or the launch of a call for applications.

## The IPIECA General Assembly recorded a huge participation

The meeting was held from April 8 to 12, 2019 in Washington, D.C., in the presence of a representative of the PSMC and SNH.

A record 270 delegates, representing oil companies including SNH, experts and academics, attended the meeting of the International Petroleum Industry Environmental Conservation Association (IPIECA).

The IPIECA General Assembly took place in three main phases. The plenary session devoted to the presentation of the 2018 annual report, the sessions of Working Groups, including those on social responsibility and the management of pollution due to oil spills in which representatives of the PSMC and SNH took part, and the IPIECA Executive Committee Meeting.

## La dernière réunion de coordination CPSP/COTCO s'est tenue le 16 mai 2019



Vue d'une station de pompage du Pipeline Tchad/Cameroun

Tenue au siège de la Cameroon Oil Transportation Company (COTCO) à Douala, cette réunion a fait ressortir un point saillant relatif aux études réalisées par la société sur la capacité de passage du pipeline, prenant en compte les propriétés physico-chimiques du pétrole brut des Nouveaux Expéditeurs.

Les résultats de ces études intégrant la contrainte paramétrique de la variété des produits des Nouveaux Expéditeurs, confirment cette capacité à 250 000 barils par jour, modèle de base du Pipeline à sa conception.

Par ailleurs, la gestion des pollutions dues aux hydrocarbures a également fait l'objet d'échanges au sujet notamment de la préparation d'un exercice de simulation d'un déversement accidentel d'hydrocarbures dans la retenue de Lom Pangar, impliquant la Marine Nationale et la société Electricity Development Corporation (EDC).

Cet exercice sera réalisé dans les prochains mois.

## Contrôle des soudures du Pipeline par COTCO



Collier du pipeline soudé et peint avant le remblai

Cette opération fait suite à une analyse croisée des résultats du racleur instrumenté du Pipeline et de la réinterprétation des radiographies des soudures réalisées pendant la construction de cet ouvrage.

Trente-sept (37) soudures ont été retenues en priorité pour faire

l'objet d'un contrôle technique approfondi.

Il convient de relever que les défauts sont détectés par un racleur instrumenté introduit dans le pipeline en service pour collecter des informations sur l'état de celui-ci.

## Le CPSP et le SED inspectent les systèmes de transmission relatifs à la sûreté du Pipeline Tchad/Cameroun

Cette première inspection de l'année s'est déroulée du 22 avril au 6 mai 2019.

L'inspection des systèmes de transmission situés le long du corridor du Pipeline Tchad/Cameroun concernait les unités de la Gendarmerie Nationale des localités de Lolodorf, Bipindi, Kribi, Mbankomo, Obala, Nkoteng, Nanga Eboko, Bélabo, Meiganga, Dir, Ngaoundal, Belel, Dompta, Mbaimboun et Touboro.

Cette mission avait pour objectif de s'assurer du bon fonctionnement des équipements de transmission acquis par le CPSP pour la sûreté du Pipeline Tchad/Cameroun et installés dans les unités de la Gendarmerie Nationale situées le long du corridor de cet ouvrage.

Il en ressort essentiellement que l'état de fonctionnement des équipements concernés est globalement satisfaisant.

## COTCO tient la première session de son Conseil d'Administration pour l'année 2019

Ces assises se sont déroulées le 23 avril.

Parmi les sujets inscrits à l'ordre du jour figuraient l'examen du rapport d'activités de l'exercice 2018 et le point sur l'état d'avancement à avril 2019, du programme de travail de l'année 2019.

Il ressort principalement du rapport d'activités approuvé par le Conseil d'Administration que les perspectives à court terme sont prometteuses, grâce à l'apport des Nouveaux Expéditeurs de pétrole brut du Pipeline Tchad/Cameroun.

## Les installations du système de télécommunications de COTCO inspectées pour le compte du second semestre 2019

Cette inspection qui s'effectue dans le cadre de la surveillance administrative et le contrôle technique des installations du Pipeline est réalisée par une équipe conjointe du Ministère des Postes et Télécommunications et de l'Agence de Régulation des Télécommunications.

Elle s'est déroulée du 24 au 28 juin à la Station de Pompage N°3 (PS3), à la Piste d'atterrissage de l'aérodrome de Bélabo et au niveau des vannes N°25 à Bélabo, N° 20B à Bétaré-Oya, N°31 à Nanga Eboko et N°34 à Edzoundouan.

## The PSMC and SED inspect the transmission systems of the security of the Chad/Cameroon Pipeline

The first inspection for the year took place from April 22 to 6 May 2019.



The antenna used for communications

The inspection of transmission systems installed along the Chad/Cameroon Pipeline corridor covered the Gendarmerie units in the localities of Lolodorf, Bipindi, Kribi, Mbankomo, Obala, Nkoteng, Nanga Eboko, Belabo, Meiganga, Dir, Ngaoundal, Belel, Dompta, Mbaimboun and Touboro.

This mission aimed to ensure the proper functioning of the

transmission equipment acquired by the PSMC for the security of the Chad/Cameroon Pipeline and installed in the National Gendarmerie units based along the corridor of the structure.

The main conclusion is that the operating condition of the considered equipment was generally satisfactory.

## The last PSMC/COTCO coordination meeting was held on 16 May 2019

The meeting, held at the COTCO's head office in Douala, centered on the studies carried out by the company on the pipeline's transportation capacity, taking into account the physical and chemical properties of the New Shippers' crude oil.

The results of the studies, which incorporate the parametric constraint of the variety of products of the New Shippers, confirm this capacity at 250 000 barrels

per day, the basic model of the Pipeline at its design stage.

In addition, the management of pollution caused by hydrocarbons was also the subject of discussions involving the Cameroon Navy and the Electricity Development Corporation (EDC), in particular concerned the preparation of a simulation exercise of an accidental oil spill in the Lom Pangar dam reservoir.

The exercise will be carried out in the coming months.

## Inspection of the Pipeline welds by COTCO

The operation follows a cross-referenced analysis of the results of the Pipeline's instrumented scraping and the reinterpretation of the radiographs of the welds made during the construction of the structure.

Thirty-seven welds were selected as a priority for in-depth technical inspection.

It should be noted that defects are detected by an instrumented scraper introduced into the pipeline to collect information on the condition of the pipeline.

## COTCO holds its first Board of Directors meeting for year 2019

The meeting took place on 23 April. Items on the agenda included a review of the 2018 progress report and the status of the 2019 work programme as of April 2019.

The main conclusion from the activity report approved by the Board of Directors indicates that the short-term prospects are promising thanks to the contribution of New Crude Oil Shippers of the Chad/Cameroon Pipeline.

## Inspection of COTCO's telecommunications system installations for the second half of 2019

The inspection was part of the administrative supervision and technical control of COTCO's installation. It was carried out by a joint team from the Ministry of Posts and Telecommunications and the Telecommunications Regulatory Board.

It took place from 24 to 28 June at Pumping Station No. 3 (PS3), the Airstrip of the Belabo airfield and at valves No. 25 in Belabo, No. 20B in Bétaré-Oya, No. 31 in Nanga Eboko and No. 34 in Edzandouan.

## Préparation à la gestion des pollutions

## Les membres du Comité de Suivi du CPSP visitent le dépôt GPL de Bipaga

La visite a eu lieu le 26 avril 2019, sous l'encadrement du personnel du Secrétariat Permanent du CPSP.



Briefing des membres du Comité de Suivi du CPSP par le Chef du dépôt GPL avant la visite

Cette descente sur le terrain avait pour but de permettre aux membres du Comité de Suivi, représentants au sein de ce Comité, des administrations impliquées dans les projets de pipeline, de découvrir et mieux connaître le fonctionnement du dépôt GPL (Gaz de Pétrole Liquéfié) de Bipaga, encore appelé gaz domestique, ainsi que le rôle joué par le CPSP dans le suivi environnemental des activités qui se déroulent sur ce site.

La visite du dépôt GPL de Bipaga a débuté par un briefing usuel sur les mesures de sécurité, l'équipe a ensuite suivi une présentation générale du site faite par Miles Dion Ngute Ndika, Chef du dépôt.

Cet exposé a donné lieu à de nombreuses questions des membres du Comité de Suivi, portant essentiellement sur le fonctionnement du dé-

pôt, la mise en œuvre de son Plan de Gestion Environnemental et Social, les mesures de sécurité en cas d'incident et les quantités de GPL produites. Des réponses ont été apportées à toutes ces questions par Miles Dion Ngute Ndika, le Chef du dépôt.

Les membres du Comité de Suivi du CPSP ont ensuite visité les installations du dépôt. Ils ont ainsi pu découvrir ses différents compartiments, notamment le pipeline qui l'alimente en gaz, les deux sphères de stockage du gaz, les pompes, deux compresseurs de gaz, les baies de chargement, les réseaux des utilités (air comprimé et eau) et les ouvrages de génie civil nécessaires au fonctionnement du dépôt (bâtiment administratif, sous-station électrique, réseau d'assainissement des eaux usées).

À l'issue de la visite, la délégation des membres du Comité de Suivi du CPSP a exprimé sa satisfaction, au regard de l'importance économique de cette infrastructure opérée par la Société Nationale des Hydrocarbures (SNH), qui permet d'augmenter l'offre en gaz domestique aux ménages.

## Members of the PSMC Monitoring Committee visit the Bipaga's LPG depot

The visit took place on 26 April 2019, under the supervision of the staff of the Permanent Secretariat of the PSMC.

The purpose of the field visit was to enable the members of the Monitoring Committee, representatives within the Committee, of Ministries involved in pipeline projects, to discover the functioning of the Bipaga LPG (Liquefied Petroleum Gas) depot, also known as domestic gas. It also aimed to better understand the role played by the Pipeline Steering and Monitoring Committee (PSMC) in the environmental monitoring of the activities on the site.

The visit to the Bipaga LPG depot began with a standard safety briefing, followed by a general presentation of the site by Miles Dion Ngute Ndika, Head of Depot.

The presentation was followed by numerous questions from the



The members of the Monitoring Committee exchanging with the Head of Depot

site's Environmental and Social Management Plan, safety measures in the event of an incident and the quantities of LPG produced. All these questions were answered by the head of the depot.

At the end of the visit, the delegation of members of the PSMC Monitoring Committee expressed its satisfaction as regards the economic

importance of this infrastructure operated by the National Hydrocarbons Corporation (SNH).